

©2019

DEFENDER, DOUBLE DEFENDER, HYDRODEFENDER, WEATHER DEFENDER, RALLY X

WATER REPELLENT • HYDROFUGE • HIDRÓFUGO • IDROREPELLENTE • WASSERABWEISEND

Car, SUV, Jeep Wrangler® and Pickup Cover

Housse pour voiture, VUS, Jeep Wrangler® et camionnette

Cubierta para automóvil, vehículo utilitario deportivo,
Jeep Wrangler® y camioneta pickup

Copertura per auto, SUV, Jeep Wrangler® e camioncini

PKW-, SUV-, Jeep Wrangler® und Pickup-Abdeckung

⚠WARNING!

Do not use cover on lacquer-based paint and/or newly re-painted automobiles. Chemical compounds used in paint can release gases and need time to fully cure. The cover can be used safely after the new paint (non-lacquer) has fully cured, usually after 4 weeks.

⚠CAUTION!

- Never cover a wet vehicle
- Not liable for repainted surfaces or lacquer paint
- Do not cover the tail pipe or exhaust
- A hot exhaust and muffler can burn you and melt your cover
- Be sure the hood and engine are cool before you put on your cover
- Never cover a convertible with the top down
- Do not spread cover across an open sunroof or T-roof

⚠AVERTISSEMENT!

Ne pas utiliser cette housse sur des véhicules recouverts de peinture à base de laque ni sur des véhicules fraîchement repeints. Certaines peintures contiennent des substances chimiques qui libèrent des émanations et ont besoin de temps pour durcir complètement. La housse peut être utilisée sans danger après que la peinture (sans laque) ait complètement durci après environ 4 semaines.

⚠ATTENTION!

- Ne pas recouvrir un véhicule mouillé
- Nous déclinons toute responsabilité si la housse est utilisée sur les surfaces repeintes ou les peintures laquées
- Ne pas recouvrir les tuyaux d'échappement
- Vous pouvez vous brûler et votre housse peut fondre au contact d'un tuyau d'échappement et d'un silencieux chauds
- Assurez-vous que le capot et le moteur sont froids avant de mettre votre housse
- Ne jamais recouvrir une voiture décapotable dont le toit est baissé
- Ne jamais placer la housse sur une voiture à toit en T ou dont le toit ouvrant est ouvert

⚠¡ADVERTENCIA!

No coloque una cubierta sobre automóviles recientemente pintados o pintados con pintura laca. Los compuestos químicos que contienen las pinturas pueden liberar gases y necesitan tiempo para curarse por completo. Será seguro usar una cubierta después que la nueva pintura (sin laca) se haya curado por completo, generalmente después de 4 semanas.

⚠¡PRECAUCIÓN!

- Nunca cubra un vehículo húmedo
- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de daños si la cubierta se usa en superficies repintadas o con pintura lacada
- No cubra el tubo de escape
- El tubo o el silenciador del escape caliente puede causar quemaduras y fundir la cubierta
- Asegúrese de que el capó y el motor estén fríos antes de colocar la cubierta
- Nunca cubra un vehículo convertible con el techo desmontado
- No extienda la cubierta sobre un techo corredizo o levadizo abierto

⚠ AVVERTIMENTO!

I composti chimici presenti nelle vernici possono emettere gas e richiedono tempo per stabilizzarsi. La copertura può essere usata in tutta sicurezza non appena la nuova vernice è completamente essiccata, di solito nel giro di 4 settimane.

⚠ ATTENZIONE!

- Non coprire mai un veicolo bagnato
- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di impiego su superfici riverniciate o verniciate a lacca
- Non coprire il tubo di scarico o lo scappamento
- Uno scarico e un silenziatore caldi possono bruciarti e sciogliere la tua copertura
- Prima di applicare la copertura, verificare che il cofano e il motore siano freddi
- Non coprire mai una cabriolet con la capote abbassata
- Non spiegare la copertura sopra un tettuccio apribile o a pannelli aperto

⚠ WARNING!

In der Farbe enthaltene chemische Verbindungen können Gase freisetzen und benötigen Zeit zum vollständigen Aushärten. Nachdem die neue Farbe vollständig ausgehärtet ist, i.d.R. nach 4 Wochen, kann die Abdeckung problemlos verwendet werden.

⚠ VORSICHT!

- Fahrzeug nie feucht abdecken
- Nicht haftbar im Falle von neu lackierten Oberflächen oder Lackfarbe
- Nicht das Endrohr oder den Auspuff abdecken
- Ein heißer Auspuff und Schalldämpfer können Sie verbrennen und Ihre Abdeckung schmelzen
- Stellen Sie sicher, dass die Haube und der Motor kalt sind, bevor Sie Ihre Abdeckung anbringen
- Niemals ein Cabriolet mit abgesenktem Dach abdecken
- Die Abdeckung nicht über einem offenen Schiebedach oder Deckeldach ausbreiten

This cover is designed to be water repellent but it will not prevent water from reaching the surface of your vehicle.

INSTALLATION: Remove or retract your antenna. See below if you have a fixed antenna.

Pull your cover over the roof of your vehicle from the back to the front. Drop your cover over the sides, then fit the elastic hem of your cover under the front bumper of your vehicle. Secure your cover under the rear bumper and corners.

To secure your cover on your vehicle, depending on cover construction, attach one end of the supplied rope to a grommet/web loop set in the side of your cover. Toss the rope under the vehicle and tie the rope to the web loops on the opposite side. For extra security you may also use a cable lock in these web loops (cable lock not supplied).

ANTENNAS : Check your antenna—many antennas simply unscrew at their base. If your antenna cannot be removed or retracted, you will need to make a small hole in your cover for it.

Put your cover on as much of your vehicle as you can without covering the antenna. Mark the area where your cover will go over the antenna. With a sharp pencil or pen, carefully push a small hole in your cover. Peel the backing from your antenna patch (Fig. 1, supplied) and, centering the hole in the patch over the hole in your cover, adhere the patch to the outside of your cover. Press the patch down firmly. Carefully lift your cover down over your antenna, threading your antenna through the hole, and finish fitting your cover.

CARE: Clean your cover with a soft brush and lukewarm water or machine wash in COLD water. DO NOT USE SOAP as it may remove the protective coating added by the factory. Line dry only; do not machine dry.

Avoid trapping moisture under your cover. If your vehicle is outside for long periods or under snow, trapped moisture can sometimes cause paint to become cloudy. We recommend removing your cover every 30 days. Let your vehicle dry completely before reinstalling your cover.

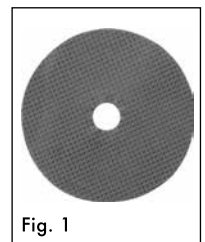


Fig. 1

Cette housse est hydrofuge mais n'empêchera pas l'eau d'atteindre la surface de votre véhicule.

INSTALLATION : Enlevez ou rétractez votre antenne. Si vous possédez une antenne fixe, voir plus bas.

Placez la housse sur le toit du véhicule en la tirant de l'arrière vers l'avant. Laissez la housse retomber sur les côtés et ajustez la bordure élastique sous le pare-choc avant de votre véhicule. Fixez la housse sous le pare-choc arrière et au niveau des coins.

Pour bien sécuriser la housse au véhicule, en fonction de la construction de la couverture, fixez une extrémité de la corde qui est comprise avec la housse, à un œillet/anneau en toile qui se trouve dans la partie latérale de la housse. Faites passer la corde sous le véhicule et attachez la corde aux anneaux en toile du côté opposé. Pour une sécurité accrue, vous pouvez aussi utiliser un cadenas-câble dans ces mêmes anneaux en toile (le cadenas-câble n'est pas inclus.)

ANTENNES : Vérifiez votre antenne – plusieurs antennes sont simplement vissées sur leur base. Si vous ne pouvez pas enlever ou rétracter votre antenne vous aurez à faire un petit trou dans votre housse pour la faire passer.

Étendez la housse sur le véhicule au maximum possible sans recouvrir l'antenne. Marquez l'emplacement où ira l'antenne sur la housse. Avec un crayon pointu, percez un petit trou dans la housse. Retirez la pellicule se trouvant sur l'empêchement de renfort de votre antenne qui est fourni avec la housse (Fig. 1), centrez l'empêchement sur le trou et appliquez-le sur l'extérieur de la housse. Pressez fermement sur l'empêchement pour qu'il adhère bien. Déposez doucement votre housse sur l'antenne en la guidant à travers le trou. Terminez l'ajustement de la housse.

ENTRETIEN : Nettoyez votre housse à l'eau tiède avec une brosse douce ou à la machine en eau FROIDE. NE PAS UTILISER DE SAVON car il risquerait de retirer le revêtement protecteur qui a été ajouté en usine lors de la fabrication. Pour faire sécher la housse, accrochez-la sur une ligne de séchage, ne pas la placer dans le sèche-linge.

Évitez de laisser de l'humidité s'emprisonner sous la housse. Si le véhicule demeure à l'extérieur pendant une longue période de temps ou sous la neige, l'humidité emprisonnée peut parfois faire blanchir la peinture. Nous vous recommandons d'enlever la housse tous les 30 jours. Laissez votre véhicule sécher complètement avant d'installer votre housse à nouveau.

Esta cubierta está diseñada para repeler el agua, pero no evitará el contacto del agua con la superficie de su vehículo.

INSTALACIÓN: Retire o retracte la antena. Vea la información siguiente si tiene una antena fija.

Extienda la cubierta sobre el techo de su vehículo comenzando por la parte trasera hacia el frente. Jale la cubierta a los lados, luego coloque el dobladillo elástico de la cubierta debajo del parachoques frontal del vehículo. Asegure la cubierta debajo del parachoques y las esquinas traseras.

Para asegurar la cubierta sobre su vehículo, dependiendo de la construcción de la cubierta, amarre un extremo de la cuerda suministrada a un ojal/anillo de lona situado en el lateral de la cubierta. Eche la cuerda hacia el otro lado por debajo del vehículo y amarre la cuerda a los anillos de lona situados en el lateral opuesto. Para mayor seguridad también puede usar un seguro para cable en estos anillos de lona (los seguros para cable no están incluidos).

ANTENAS: Revise la antena. Muchas antenas se destornillan fácilmente en la base. Si su antena no se puede retirar o retractar, necesitará hacer un pequeño agujero para ella en la cubierta.

Coloque la cubierta lo más que sea posible sobre el vehículo sin cubrir la antena. Marque el área donde la cubierta pasará sobre la antena. Con un bolígrafo o lápiz puntiagudo presione cuidadosamente hasta hacer un agujero pequeño en la cubierta. Despegue el papel protector del parche de refuerzo para la antena que viene suministrado con la cubierta (Fig. 1) y, centrando el agujero del parche sobre el agujero de la cubierta, adhiera el parche a la parte exterior de la cubierta. Presione el parche hacia abajo firmemente. Con cuidado levante la cubierta y bájela sobre la antena, pasando la antena a través del agujero y termine de extender la cubierta sobre el vehículo.

CUIDADO: Limpie la cubierta con un cepillo suave y agua tibia o lávela en la lavadora con agua FRÍA. NO USE JABÓN, pues puede remover las capas de protección que se aplican en la fábrica. Déjela secar extendida, no seque la cubierta en la máquina secadora.

Evite que la humedad quede atrapada debajo de la cubierta. Si su vehículo estará al aire libre por largos períodos de tiempo o bajo nieve, la humedad atrapada algunas veces puede opacar la pintura. Recomendamos que retire la cubierta cada 30 días. Deje que su vehículo se seque completamente antes de volver a colocar la cubierta.

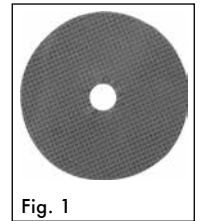


Fig. 1

Questa copertura è idrorepellente ma non impedisce all'acqua di raggiungere la superficie della vettura.

INSTALLAZIONE: Rimuovere o retrarre l'antenna, In caso di antenna fissa, vedere sotto.

Disporre la copertura sul tettuccio del veicolo, procedendo dal retro in avanti.

Drappeggiare la copertura lungo i fianchi dell'automobile e regolarne l'orlo elastico facendolo passare sotto il paraurti anteriore.

Per assicurare la copertura del veicolo, a seconda del tipo di copertura, collegare un'estremità della fune in dotazione a un occhiello / anello di protezione sul lato del coperchio. Lancia la corda sotto il veicolo e lega la corda agli anelli del nastro sul lato opposto. Per maggiore sicurezza, è inoltre possibile utilizzare un cavo di sicurezza in questi loop di rete (cavo non fornito).

ANTENNE: Controllare l'antenna. Spesso basta svitarla dalla base. Se non può essere rimossa o retratta, è necessario praticare un piccolo foro nella copertura in corrispondenza dell'antenna stessa.

Spiegare la copertura sul veicolo quanto più possibile senza coprire l'antenna. Marcare sulla copertura la posizione dell'antenna e, in corrispondenza a tale posizione, praticare attentamente un piccolo foro con una matita o una penna appuntita. Rimuovere il rivestimento dal riporto adesivo dell'antenna (Fig. 1, fornito). Centrare il foro del riporto sul foro della copertura e far aderire il riporto al lato esterno di quest'ultima. Esercitare una salda pressione sul riporto. Far passare delicatamente l'antenna attraverso il foro della copertura. Completare lo spiegamento.

CURA: Pulire la copertura con acqua tiepida e una spazzola morbida. NON USARE SAPONE, pena la rimozione del rivestimento protettivo applicato in fabbrica. Lasciar asciugare solamente all'aria.

Evitare l'accumularsi di condensa sotto la copertura. Se il veicolo viene lasciato all'aperto per lunghi periodi o coperto di neve, la condensa può talvolta opacizzare la vernice. Si consiglia di rimuovere la copertura ogni 30 giorni. Lasciare asciugare bene il veicolo prima di reinstallare la copertura.

Diese Abdeckung ist darauf ausgelegt wasserabweisend zu sein, hält Wasser aber nicht davon ab mit der Oberfläche Ihres Fahrzeugs in Kontakt zu kommen.

INSTALLATION: Antenne abnehmen oder einziehen. Siehe unten, falls Sie eine fest installierte Antenne haben.

Die Abdeckung von hinten nach vorne über Ihr Fahrzeug ziehen. Die Abdeckung über die Seiten fallen lassen und anschließend den elastischen Saum Ihrer Abdeckung unter der vorderen Stoßstange ihres Fahrzeugs einpassen. Sichern Sie Ihre Abdeckung unter der rückwärtigen Stoßstange und an den Ecken ab.

Um Ihre Abdeckung an Ihrem Fahrzeug zu befestigen, befestigen Sie je nach Abdeckungskonstruktion ein Ende des mitgelieferten Seils an einer Ösen- / Stegsschleife an der Seite der Abdeckung. Werfen Sie das Seil unter das Fahrzeug und binden Sie es an den gegenüberliegenden Bahnschlaufen. Für zusätzliche Sicherheit können Sie auch eine Kabelverriegelung in diesen Webschleifen verwenden (Kabelverriegelung nicht im Lieferumfang enthalten).

ANTENNEN: Schauen Sie sich Ihre Antenne an — viele Antennen lassen sich einfach an ihrem Sockel abschrauben. Falls Ihre Antenne nicht abgenommen oder eingefahren werden kann, müssen Sie für diese ein kleines Loch in Ihre Abdeckung machen.

Ziehen Sie Ihre Abdeckung so weit wie möglich über Ihr Fahrzeug ohne die Antenne abzudecken. Markieren Sie dann die Stelle an der Ihre Abdeckung über die Antenne gehen wird. Stechen Sie mit einem scharf angespitzten Bleistift oder einem Kugelschreiber vorsichtig ein kleines Loch in Ihre Abdeckung. Ziehen Sie die Folie von Ihrem Antennenflicken ab (Abb. 1, liegt bei) und kleben Sie den Flicken von außen auf Ihre Abdeckung, nachdem Sie das Loch im Flicken über dem Loch in Ihrer Abdeckung zentriert haben. Drücken Sie den Flicken fest an. Abdeckung vorsichtig über Ihre Antenne heben und Ihre Antenne durch das Loch fädeln, dann den Rest Ihrer Abdeckung anbringen.

PFLEGE: Reinigen Sie Ihre Abdeckung mit einer weichen Bürste und lauwarmem Wasser oder waschen Sie sie als KALTWÄSCHE in der Waschmaschine. VERWENDEN SIE KEINE SEIFE, da diese u. U. die werksseitig aufgebrachte Schutzbeschichtung entfernen würde. Darf nur an der Luft getrocknet werden; nicht im Wäschetrockner trocknen.

Achten Sie darauf, dass unter Ihrer Abdeckung keine Feuchtigkeit gefangen bleibt. Falls sich Ihr Fahrzeug für länger Zeit im Freien oder unter Schnee befindet, kann eingefangene Feuchtigkeit manchmal dazu führen, dass matte Stellen im Lack entstehen. Wir empfehlen, dass Sie Ihre Abdeckung alle 30 Tage abnehmen. Lassen Sie Ihr Fahrzeug komplett trocknen, bevor Sie Ihre Abdeckung wieder anbringen.